

Subject Index

- additions (editorial technique). *See*
 expansion
 allusion, 68, 141, 184, 190
 identification of, 51, 187
 apocalypse, 107, 176, 180, 185
 Apocryphon of Jeremiah C, 45, 107, 173,
 176, 192
 Aramaic, 7, 22, 137–39, 158, 161–62,
 166–67, 225, 230
 as genre feature, 167
 authority, 37, 68, 122–23, 133–35, 161,
 189, 196–207, 213, 224, 226
 of texts, 2, 8, 38, 42, 98, 213–14
 authorship, 64, 202, 216–17, 224

 Baruch, 2nd (= 2 Baruch), 225
 Baruch, 4th (= 4 Baruch), 203
 Beebe, Thomas O., 62–64
 Ben Sira, 32, 59, 84, 182–86, 219, 225
 Bernstein, Moshe, 23, 165, 210
 blessing. *See* prayer
 Boyd-Taylor, Cameron, 71, 153–56
 Breed, Brennan, 42
 Brooke, George, 32, 39, 135, 192, 200–1,
 210

 canon, 2, 4, 38, 42–43, 77–78, 81, 84, 94,
 96, 135, 208, 223–24, 232
 canonization, 226
 Carr, David, 30, 33, 42, 81, 87–88, 93,
 128
 Chronicles (books of), 43–46, 52, 75–76,
 78, 81–83, 92, 94, 171–76, 189
 cognitive science, 9, 57, 65, 170

 commentary, 47, 206, 210, 216–18, 224,
 226
 Community Rule/Serekh ha-Yahad (S), 37,
 94–96, 99, 115, 120–26, 131, 203,
 205, 207, 211, 213
 copyists/copying. *See* scribes
 Covenant Code, 76, 82, 87, 214
 Crawford, Sidnie White, 18, 39, 72, 77, 116

 Damascus Document (D), 43, 47, 120, 124
 Daniel
 additions to, 156–57
 book of, 41–44, 83
 figure of, 185
 Davis, Kipp, 127–29, 176–79, 200
 Descriptive Translation Studies (DTS),
 141–44, 160, 163, 229
 Deuteronomistic History (DtrH), 173
 Deuteronomy, book of, 24, 45, 49, 65, 68,
 76, 82, 87–88, 95, 100, 113–16, 192,
 200, 214
 Dimant, Devorah, 103, 177–79, 192
 direction of dependence, 12, 81–83, 85–88,
 96–97, 115, 155
 discourse, 202–4
 Mosaic, 67–68, 100, 189, 203
 tied to a founder, 67, 192, 200

 Eco, Umberto, 140–42
 education, 30, 221
 empirical models, 81, 88, 91
 Enoch
 figure of, 96, 102–4, 164, 166, 185, 203,
 219

Subject Index

261

- first book of (= 1 Enoch), 20, 35, 96,
 102-4, 192, 198, 203, 212
Enūma Anu Enlil, 217
 errors, scribal, 33, 149
 Esther, book of, 18
 Esther, Greek, 43, 71, 83, 156
 Etana Epic, 217
 exegesis (see also interpretation)
 definition of, 208-10
 rabbinic, 163
 Exodus, book of, 13-14, 40-42, 68, 75, 78,
 82, 84-85, 100-2, 104, 146
 expansion (editorial technique), 15-16,
 22-23, 26, 39-42, 49, 77-78, 83-85,
 91, 102, 105, 122, 128, 145, 155-60,
 164-65, 171, 192, 209
 Ezekiel
 book of, 45, 94-95, 172, 189-90
 traditions surrounding, 119
 Ezra, 4th (= 4 Ezra), 192

 Fishbane, Michael, 78-80, 84, 89, 200, 205
 Fowler, Alastair, 60, 63, 72
 Fraade, Steven, 160-62, 191, 225

 Gadamer, Hans-Georg, 137, 139
 Genesis Apocryphon (GenAp), 7, 20-23,
 74-76, 96, 100, 102, 139, 164,
 168-71, 208
 Genesis, book of, 22-23, 43, 69, 75,
 78, 96, 103-4, 164-67, 174, 182-84,
 208, 211
 Genette, Gérard, 35-37, 193, 203
 genre(s)
 as communication, 57, 61, 63
 as concept, 6, 56, 135, 144, 169, 227
 features of, 59, 63
 flexibility of, 57-61, 229
 functions of, 57, 64, 69, 71, 160, 228
 scribal activity as, 6, 57, 71, 191, 196,
 228
 theories of, 56-57, 61-63, 66, 160, 193,
 229
 Gilgamesh, Epic of, 216-17
 grammarians, Alexandrian, 223-24
 Greek
 language, 4, 32, 156-57, 168, 176
 translations, 7, 10, 43, 83-84, 138, 141,
 160, 162
 translators, 7, 10, 71, 148, 157
 Gunkel, Hermann, 64

 Hanneken, Todd, 107-11
 harmonization, 39, 93, 151, 180
 Hebrew Bible, 1, 9-10, 19, 24, 26,
 35, 40, 48, 74, 78-80, 89, 99,
 158, 163, 181, 192, 205, 207, 213,
 223-25
 Hempel, Charlotte, 31, 123-25
 historical criticism, 54, 81, 89-93, 96
 historical résumé, 181-82, 184-86, 193
 Hodayot/ Thanksgiving Hymns (H), 67-68,
 97, 99, 120, 128-33, 135-36, 187,
 203, 219
 Holiness Code, 82, 87
 Homer, 59, 223
 hymns, 41, 67-68, 128, 185 (see also prayer)
 hypertext, 6, 36-37, 192

 imitation, 37, 193-95
 innerbiblical exegesis, 6-7, 38, 78-81,
 83-85, 95
 Instruction, 4Q (*Musar le-Mevin*), 59
 Instructions of Amenemope, 59
 interlinearity (translation mode), 142-44,
 161-63
 interpretation, 8, 47, 205, 208, 211
 as communal, 31-32, 126, 219
 rewriting as, 35, 171
 translation as, 137-41, 210
 Isaiah
 book of, 142, 144

 Jauss, Hans R., 221-22
 Jeremiah
 book of, 10-13, 18, 39, 42-44, 77-78,
 83, 94, 157, 180, 203
 figure of, 176, 178-80
 Letter of, 203
 traditions surrounding, 203
 Job, book of, 142, 144, 153-56,
 163, 192
 Joseph and Aseneth, 192
 Josephus, 45-46, 86, 100
 Jubilees, book of, 3, 17, 19-21, 24, 35, 39,
 43-45, 49, 69, 74-78, 95-97, 99-111,
 118-20, 134-36, 169-71, 174-76,
 186, 190, 198-200, 203, 208, 212,
 220, 224

 Kaufman, Steven, 92
 Kings, books of, 43-44, 75, 151, 156, 173
 Kraft, Robert, 35, 75

- Lange, Armin, 35–37
 law / legal texts, 20, 23–26, 45, 86–87, 91, 110, 115, 123, 135, 174–75, 187–92, 205, 220
 Levinson, Bernard, 205–6, 232
 Leviticus, book of, 40, 87, 163, 175
- Machiela, Daniel, 166–67
 Mark, Gospel of, 202
 Masoretic Text (MT), 10, 27, 48–49, 80, 82–85, 96, 148, 204
 Matthew, Gospel of, 202
 memory, 30, 32–34, 83, 201, 213
 Mesopotamia, 30, 90, 214–17, 219, 222, 224
 methodology/method, 28–29, 39, 48, 53, 187
 Metso, Sarianna, 122–24
 midrash, 70, 161, 225
 Milstein, Sara, 93
 Mosaic discourse. *See* discourse
 Moses, Apocryphon of, 203
 Mossop, Brian, 145–47
 Mroczek, Eva, 42–43, 203, 212, 218–20
- Najman, Hindy, 58, 67–68, 99–100, 171–72, 200, 202–4
 narrative, 19, 45, 59, 91, 100–2, 134–36, 180, 185, 192, 202, 206, 228
 Newman, Judith, 30, 32–33, 54, 219
 Newsom, Carol, 32, 65, 67, 184–85
 Numbers, book of, 82
- omission (editorial technique), 12, 16, 26, 38–39, 42, 83, 145, 159, 171, 210
 orality, 32–34, 46, 49, 201, 224
 orthography, 39–40, 71, 132
- paideia*. *See* education
 parabiblical (texts), 3, 6, 35–36, 90, 95, 99, 119
 parenthesis, 185
 paraphrase (editorial technique), 161, 163–64, 229
 paratext, 6, 35–37
 pastiche, 50, 110, 134, 186–90, 192–93, 195, 204, 207–9, 214, 228
 Pentateuch, 13, 15–16, 24, 26, 40, 44, 48–49, 76–78, 91–92, 96, 111, 118–20, 135, 151, 153, 199, 203, 213, 220
 textual fluidity of, 18, 48
- pentateuchal theory, 91
 pesharim, 46, 66, 217
 Petersen, Anders Klostergaard, 200–2
 poetry, 60, 185
 Popović, Mladen, 31
 prayer, 31–32, 41, 219 (see also hymns)
 prophecy, 135, 179
 ex eventu, 185
 prototypes, 7–9, 65–66, 68, 169–73, 194–95
 Proverbs, book of, 18, 59, 65, 142, 144
 Psalms, book of, 68–69, 76–78, 83, 132–33, 136, 154–56
 pseudepigraphy, 192–93, 195, 200, 202–3
 Pseudo-Ezekiel, 45, 95, 172
 Pseudo-Philo, 41, 75
- Qumran
 biblical manuscripts, 148
 community, 3, 120 (see also *yahad*), scrolls from, 4, 11, 13, 32, 94, 198
 quotation, 46–47, 123
- rabbis/rabbinic literature, 160–62, 223–24
 Rad, Gerhard von, 181
 rearrangement (editorial technique), 10–12, 14–17, 26, 39, 77, 83, 103, 131–34, 136, 159, 165, 210
 redaction, 89, 91
 redaction criticism. *See* historical criticism
 replacement (of older text by a newer one), 43, 200
 reuse, 6, 38, 67–69, 78–79
 centripetal, 171–73, 176, 180, 184, 186, 189, 193, 195, 204, 228
 extended, 134
 limited, 46, 69, 173–74, 179–81, 184, 202, 208, 214
 revelation, 20, 24, 135, 198, 205, 230
 textualization of, 207, 212, 214–18, 222
 revision, 6, 13, 38, 69–70, 78–79
 translation as, 144–45, 167, 214
 Reworked Pentateuch (RP), 16–19, 39, 41, 45, 76, 83, 85, 96, 116
 rewriting
 as claim to authority, 68, 196, 199, 201–3
 as generic feature, 57, 67, 135, 169, 189, 202, 214, 228
 as interpretation, 7, 27, 96, 98, 133–34, 137, 139, 172, 206–11, 214
 definition of, 3, 6, 37

Subject Index

263

- Rewritten Bible, 3, 5, 27, 34–36, 40, 44, 48, 65, 74–79, 96, 98–99, 118–20, 170, 196, 208
 as exegesis, 171, 197, 206–7
 as genre, 56–57, 67, 75
 definitions of, 18–19, 24, 75, 192, 226
 problems with term, 7, 37–38, 67, 94–95
 within canon, 75–76
- Rewritten Scripture. *See* Rewritten Bible
- Samaritan Pentateuch (SP), 10, 13, 40, 83, 102, 220
- Samely, Alexander, 64, 70, 159–61, 163
- Samuel, books of, 43, 75, 82, 173
- satire (genre), 60–62, 67
- Schuller, Eileen, 131–32
- Screnock, John, 145, 149
- scribes, 3, 7–9, 29, 32–33, 98, 216
 activities of, 16, 29, 32–33, 53, 69–70, 72, 91, 134, 149, 157, 206, 229–30
 as copyists, 10, 54, 69, 72, 107, 111, 147–49, 206
 as translators, 138, 147, 158, 229
 attitudes of, 8, 42–44, 70, 218, 222
 inspiration of, 218–22
 intentions of, 51, 57
 interventionist, 70, 149, 221, 230
 Mesopotamian, 214–16
 Samaritan, 13
 social setting of, 72, 197, 211, 229–30
 translators as, 168
- scriptural status, 35, 79, 120, 198–99, 201
- scripture (as concept/category), 2, 35, 213, 230–32
- Segal, Michael, 44–45, 77–78, 95–96, 103–4, 118, 171
- sequence. *See* rearrangement (editorial technique)
- Sommer, Benjamin, 51
- source criticism. *See* historical criticism
- speech, direct, 45 (see also speeches)
- speeches, 21, 41, 60, 87, 128, 185
- standardization. *See* texts, standardization of
- Strugnell, John, 18, 178
- targum(im), 7, 19, 70, 138–39, 158–66, 168, 225
 Targum Neofiti, 159
 Targum Onqelos, 159–60
 Targum Pseudo-Jonathan, 159–60
- Teeter, Andrew, 171, 205–6, 220–21
- Temple Scroll (TS), 8, 24–26, 44, 48–50, 52–53, 96–97, 99–100, 110–19, 135, 170, 172, 189–90, 199, 224
- terminology, 28–29, 34–39, 95, 107
- text(ual) criticism, 3, 48, 75, 81, 85, 88, 96, 206
- texts
 composition of, 1–2, 8, 27, 70, 89–90, 93–94, 119, 124, 134, 192, 197, 222, 230
 fluidity/pluriformity of, 3, 26–27, 29, 32–34, 83–84, 116, 124, 133–34, 148–49, 204, 215, 217, 225
 growth of/textual growth, 81, 105, 201
 performance/recitation of, 32, 134, 210, 220
 reception of, 8, 27, 43, 67, 98, 135, 197
 setting of, 45, 77–78, 126, 160
 standardization of, 163, 204, 216–18, 223
 transmission of, 2, 27, 32, 42, 75–76, 90–93, 98–99, 105, 111, 119, 124, 126, 131, 134, 205, 215, 217, 222, 224–25, 230
 voicing of, 44, 78, 160, 165, 172
- textual communities, 31, 218
- textual turn. *See* revelation, textualization of
- textuality, 1, 29, 34, 47, 54–55, 197, 222, 230
- Tigchelaar, Eibert, 104–7, 171, 178–80
- Tobit, book of, 17, 192
- Tooman, William, 51–52, 187–91, 209
- Toorn, Karel van der, 215
- Tov, Emanuel, 18, 72, 77, 85, 116, 207
- translation
 as rewriting, 7
 functions of, 141, 144, 158, 160, 168
 techniques of, 140–42, 144–46, 153, 167
- translators, 7, 69, 140–42, 167, 229–30
- Ulrich, Eugene, 27, 89, 93, 201
- VanderKam, James C., 101, 104–5, 174
- Vanonen, Hanna, 126–28
- variant literary editions, 149 (see also versions, manuscript)
- Venuti, Lawrence, 139–41, 146
- Vermes, Geza, 18–19, 24, 47, 74–76, 101, 134, 171, 206, 208

264

Subject Index

- versions, manuscript, 9–10, 26, 43, 83, 90,
98, 148
- War Scroll (M), 97, 99, 120, 126, 131,
135–36, 203, 205, 207
- Williamson Jr., Robert, 65
- wisdom literature, 59, 65, 185
- Wright III, Benjamin, 65–66, 157
- writing, 29, 31–34, 127, 210, 212–20,
230
- yahad*, 31, 99, 120–24, 135, 175, 213